

وكالة الجامعة للدراسات العليا والبحث العلمي تعقد ورشة عمل بعنوان "التأليف والترجمة والنشر العلمي في جامعة المجمعة"

برعاية كريمة من معالي مدير الجامعة الدكتور خالد بن سعد المقرن، نظمت وكالة الجامعة للدراسات العليا والبحث العلمي ورشة عمل بعنوان "التأليف والترجمة والنشر العلمي في جامعة المجمعة" يوم الثلاثاء ٢ محرم ١٤٣٥هـ الموافق ٥ نوفمبر ٢٠١٣م في قاعة التشريفيات بمبنى مجمع الكليات مع النقل المباشر إلى كليتي التربية للنبات بالمجمعة والزلفي.

وبتشریف وحضور من سعادة وكيل الجامعة للدراسات العليا والبحث العلمي الدكتور محمد بن عبدالله الشايح تمت جلسات ورشة العمل من الساعة الحادية عشر إلى الساعة الثانية بعد الظهر. وهدفت الورشة إلى تحقيق الهدفين التاليين: توعية الفئة المستهدفة بالدور الذي يمكن ان يسهم به مركز النشر والترجمة بالجامعة في مساعدة أعضاء هيئة التدريس ومن في حكمهم بالجامعة في عمليات التأليف والترجمة والنشر. وكذا نشر ثقافة التأليف والترجمة والنشر العلمي الدولي في جامعة المجمعة.

بدء سعادة وكيل الجامعة للدراسات العليا والبحث العلمي حديثه بالتعبير عن سعادته وشكره لأصحاب السعادة الحضور، ثم قام بالقاء الضوء على موضوع الورشة من جوانبها المختلفة، وما يمكن أن يقدمه مركز النشر والترجمة لمنسوبي الجامعة من خدمات، ودعى منسوبي الجامعة بالمسارعة في تقديم انتاجهم العلمي من كتب مؤلفة وأخرى مترجمة بأنواعها المختلفة إلى المركز. كما تناول سعادته بعض الرؤي الاشرافية للترجمة والنشر العلمي في جامعة المجمعة، ثم قام بتدشين موقع مركز النشر والترجمة على الموقع الإلكتروني للجامعة.

وتناول مدير المركز د. صالح العقيل موضوع " مركز النشر والترجمة بالجامعة وتطلعات المستقبل" حيث جاءت محاور كلمته لتتناول رسالة المركز، وأهدافه، ورؤيته، ووحداته، وإجراءات التأليف والنشر والترجمة، والخدمات التي يقدمها المركز للمترجمين، ونماذج التقديم للمركز لترجمة أو نشر كتاب، وكذا المجالات العلمية الصادرة عن المركز.

وعرض أ. د. طارق اسماعيل محاور موضوعه بعنوان "النشر العلمي الدولي"، وتناول أهمية النشر الدولي، وجامعة المجمعة والنشر الدولي، وكيفية إعداد البحوث للنشر الدولي، وكيفية اختيار أوعية النشر الدولي، وأليات التحكيم والنشر في المجالات العالمية، وكيفية التسويق للانتاج الفكري.

وتحدث د. مسعود عمر عن موضوع بعنوان " أصول الترجمة ومشكلاتها" حيث تناول مفهوم الترجمة وأنواعها وأساليبها واستراتيجياتها، وتم التدريب على بعض أساليب الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى العربية والعكس، كما تم التدريب على استخدام الإنترنت في الترجمة، وتم عرض الأخطاء الشائعة في الترجمة.

وفي الختام عقدت حلقة نقاش وعصف ذهني لتناول تطلعات وآمال منسوبي ومنسوبات الجامعة من مركز النشر والترجمة، ومناقشة الصعوبات السابقة التي واجهتهم في التأليف والترجمة والنشر بالجامعة، وتم الحوار مع سعادة الوكيل ومدير المركز وأ. د. طارق اسماعيل والدكتور مسعود عمر حيث أجاب كل في تخصصه عن الأسئلة والصعوبات التي تواجههم حيث أثاروا الطريق لمنسوبي الجامعة في كيفية التعامل مع المركز وكيف يمكن للمركز أن يذلل الصعاب التي واجهتهم، وتم تقديم توصيات الورشة في نهاية اللقاء

